



Compañías de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

126262

Nº albarán : 80462090
Del. Note Nb: 80462090
Fecha Exp : 10.06.2019
Fecha rec: 2000
Del. Date : 10.06.2019

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerto de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Transportista/Carrier : Transport number: 263039
Razón social :
Short name :
Matrícula : 6654GYH
Plate Nb : 6654GYH
Remoc. plate : HROW1136
Remoc. plate : HROW1136
Unidad transporter: Transp. ind. p. carr.
Del. Unit. : Transp. ind. p. carr.

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Code : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Packaging Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received							
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031 130238909 5009434998	600		PZA	TBA-501494	020	14813683/14813702	30	550003986401	
	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 20 Quantità Imballi: 20 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 15.06.19 Firma: <i>[Signature]</i>				TBA-501712	120				
Peso neto total : 6.522 Total net weight: 6.522 Peso bruto total : 7.806 Total brut weight : 7.806 Nº total de palets o contenedores: 020 Total Nb. of palets or containers: 020										

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
	ESGIBALDI X XUMAN MARINORENA		
	Fagor Ederlan S. Coop.		

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Observaciones: Comments :

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF E9F-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este Transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).
Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL

ORDEN FOM/238/2003 de 31 de enero por la que se establecen normas de control en relación con los transportes públicos de mercancías por carretera

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

MARCA PI S.A

FORD 4.0 LITRO

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

MATRICULAS	
Vehículo/Tractora	Semirremolque

MARTUFI TRASPORTI s.r.l.
Via del Cinque Archi, snc - 04011 Aprilia (LT)
Partita I.V.A. n. 0250624059
Iscri. Albo n. LT 6205524V

66546741
HPOX 1136

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

MARCA PI S.A

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

10 DE 2006

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

102507 CMR/COO

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

7 Número de bultos
Nombre des colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

10 N.º estadístico
No. statistique
Statistical number

11 Peso bruto, Kg.
Poids brut, Kg.
Gross weight in Kg.

12 Volumen m.³
Cubage m.³
Volume in m.³

40 CAJAS PIEZAS AUTO

15015kg

1 - 15 Clase Class Chiffre Number Lettre Letter (ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares/Conventions particulières/Special agreements

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage

Porte pagado / Franco / Carriage paid
 Porte debido / Non franco / Carriage forward

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: Supplém. charges:			
Gastos accesorios: Other charges:			
TOTAL:			

21 Formalizado en
Etablé à
Established in

ADD. 2007 a le on 20.06

15 Reembolso / Remboursement
Via dei Ciclamini 20025 Modugno (BA)

22 Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

F. M. Fagor Ederlan
S.C.

23 FJ743CY
J.M. TRANS
JESUS + M.CARMEN
NIF 72531109/B

Firma y sello del transportista
Signature et timbre de transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received
Lugar
Lieu
Place
18 GIU 2019
le on 20
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and
19 + 21 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

No 0019619

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación requerida, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.